

乙台山風光樓輯集錦

赵青槐 廉考文輯



五言山房吟稿集錦

趙青槐
廉攷文

輯



五台山风光楹联集锦

赵青槐 廉考文 辑

责任编辑 犁 帆

农村读物出版社 出版

冶金工业出版社印刷厂 印刷

新华书店北京发行所 发行

787×1092毫米 1/40 2.75印张 38千字

1986年4月第1版 1986年4月北京第1次印刷

印数：1—30,000

书号：7267·19 定价：0.50元

前 言

楹联是我国人民喜闻乐见的民族文学形式之一。它也叫“对联”或“对子”。

楹联相传产生于五代，自宋代以来逐渐推广，除了喜庆之时和凭吊之际多为表达心情使用以外，还有作为客厅和书斋的装饰品与自勉词来明其喜好与志向者，更为惬意的是在风景区和古迹地见到它时，往往使游人踌躇不前，摇头摆脑，低声吟读，从而神游其境，境领神游，游兴倍增。许多人在游览云南省昆明市郊风光绮丽的大观楼后已数十年之久，不少景物早已忘却，但一百八十字的长联仍能背诵如流。因此，如今楹联已成为我国艺苑中一朵雅俗共赏的奇葩。也正是这个原因，它才到处生根，经朝不衰，愈开愈盛。

五台山上的楹联到底有多少？未见过确切记载，只能从寺庙的变迁来作个概略的分析。远期的寺庙变迁，这里无需多谈，只从宋代以来楹联逐步推广时期说起。据北宋的《广清凉传》记载，五台山当时（公元一〇六〇年）山内外共有寺庙七十二座；据明代

万历三十一年（公元一六〇三年）八月的碑刻记载共有大小寺庙为九十座，而明代的《清凉山志》记载，台内、台外共有寺庙一百座（其中台内六十四座，台外三十六座）；清代《重修清凉山志》中又增为一百零四座；建国初期的统计数是一百五十余座；到一九八〇年时仅留下五十七座。就以寺庙最少时期来考虑，一座寺庙一般至少也有三副楹联，由此推测，五台山的楹联最少时期也应在一百七十副左右。然而，几经沧桑，除极少数石刻楹联幸存外，其余者几乎荡然无存了。

为了给游人助兴，辑者近几年在工作之余，通过实地考察、访问老僧、查阅专著等方式，搜集了一百余副五台山上的楹联。这些联语中，宗教内容与风光内容的约各占其半，而风光楹联中也多以宗教语言来表达其意，故纯粹的风光楹联仍然是少数的。但是，为了帮助游客领略其五台山的风光，便将只要涉及到一点风光内容的也都收集进来，模糊地名之曰：《五台山风光楹联集锦》，简单地作了一些注释，以利阅读之便；并请我们中学时代的美术老师、山西省书法家协会名誉理事、全国书法家协会会员段体礼老先生用篆体将楹联书写出来，以增读者的欣赏兴趣。这里，我们对段老师不顾八旬高龄为此书赐墨，谨致谢意。

由于资料搜集不易，注释勘校亦难，故错误之处在所难免，敬请读者批评指正。

辑者

一九八四年九月十五日

五 言 縣 五 言 山 山

五 五 言

雙 塔 起 雙 塔 步 步

中 雙 塔

原文：

五台县，五台山，山上五台；
双塔村，双塔寺，寺中双塔。

注释：

五台县——位于山西省忻州地区东边，与河北省阜平相邻。

五台山——在五台县城东北隅，离县城九十多公里（到山之腹地台怀镇）。

五台——整个五台山，五座山峰，环护而立，其顶稍平，如垒似台，故称“五台”。五个台基环周二百五十公里许。

双塔村——疑为太原市东南的郝庄村。

双塔寺——在太原市郝庄村南，原称永祚寺。该寺为明朝万历年间佛灯和尚所建。李自成到太原时曾作《咏双塔寺》诗：“郝庄两座塔，就把天来穿，穿也穿不上，多放两块砖。”

双塔——本叫文宣塔，其高十三层，全为砖砌，在双塔寺内。故永祚寺又通称双塔寺。

说明：据记载，此联原书于中台顶演教寺，现已不存。

夷言復己煥視序
宙正靜
登樓蹈而作觀聲
闔幽閑

原文：

升台顶以俯视宇宙正静；
登楼阶而仰观殿阁幽闲。

注释：

台顶——五台山的山顶如垒似台，故曰“台顶”。其高度是：东台顶海拔二千七百九十五米；南台顶海拔二千四百八十五米；西台顶海拔二千七百七十三米；北台顶海拔三千零五十八米；中台顶海拔二千八百九十四米。东台顶上看日出，被人誉为壮观。赵朴初曾填词赞云：“东台顶，盛夏尚披裘，天着霞衣迎日出，峰腾云海作舟浮。朝气满神州。”

正——纯一不杂。

楼阶——因其寺院多依山而建，故在寺前台阶颇多，并许多台阶为一百零八层。何以为然？说法不一：有的说佛教徒认为人生有一百零八种烦恼，为了抛弃它们，故将其数踩在脚下；有的道是暗指当时山西省所辖的一百零八个县。

幽——幽寂。

说明：据记载，此联原书于中台顶演教寺，现已不存。

翼庚太靈浹儀
月華
民古洞清心昭
王奎

原文：

万年冰，灵液供丹皂；
千古洞，清心照玉壶。

注释：

万年冰——极言其冰形成的时间之久。详见本书“雪白头”注释。

灵液——露的别称。这里可理解为“万年冰”溶化成的水。

供——作“供养”讲。

丹皂——丹，红色；皂，黑色。这里可理解为红衣僧（即喇嘛）和青衣僧（即和尚）。

千古洞——谓久远时代形成的山洞。

清心——清，寂静。清心，即寂静的心（心，详见本书“心空明月来禅院”中“心”的注释）。

照——比照、鉴察之意。

玉壶——即玉制的壶。此处用以比喻清明、纯洁、表里如一。王昌龄的《芙蓉楼送辛渐》诗中有“洛阳亲友如相问，一片冰心在玉壶”之句。

说明：据老僧回忆，此联原书于东台顶望海寺，现已不存。

乾坤
萬物
開闢
成金
玉

原文：

敷演清凉，四时风雪飘飞，幻出银装世界；
恢宏极乐，六月莲花始开，翻成金色乾坤。

注释：

敷演清凉——敷演，亦作“敷衍”，是陈述而加以申说之意；清凉，此处系指五台山，见《大方广佛华严经》疏：“清凉山者，即代州雁门五台山也。”敷演清凉，意为在五台山演教说法。

恢宏极乐——恢，为发扬、弘大、全面之意，宏，为广博之意，恢宏，亦作“恢弘”；极乐，是指佛教中的西方极乐世界，也称阿弥陀西方净土，它是中国佛教净土宗信徒向往死后能够到达的地方。恢宏极乐在此联中可理解为把中国佛教净土宗的教义发扬广大的意思。

说明：据记载，此联原书于塔院寺大雄宝殿，今已不存。

五嶠仙宮
羅天
地翼翥
十景奇
勝羣集
世
所
尺
佛

原文：

五峰化宇，包罗天地万象；
十景奇胜，群集世界千佛。

注释：

五峰——系指五台山的五个台顶。相传五台山古代亦称“五峰山”。“五峰山”之称，起于何时，众说不一。查其史料，五峰所指，今古亦不相同。今日的五峰指的是望海峰（东台）、锦绣峰（南台）、挂月峰（西台）、叶斗峰（北台）、翠岩峰（中台）。然而，现在的北台，古时称为中台；现在的中台，古时称为南台；现在的大黄尖山，古时称为北台；现在的楞姥山，古时称为西台；现在的漫天石，古时称为东台。

宇——房屋。佛教传说，五台山是文殊菩萨演教说法的地方，并与众菩萨万余在此居住。

万象——宇宙间的一切现象。

十景——见本书“五台十景”之注释。这里理解为全部景物较为贴切。

奇胜——这里指罕见的优美景物和境界。

说明：据记载，此联原书于南台顶普济寺，现已不存。

清江劈開雙玉峽

儂洞飛出兩白龍